DOMETIC

MOBILE COOLING
TROPICOOL



TCX 07, TCX 14, TCX 21, TCX 35

EN **Thermoelectric cooler**
Operating manual 9

DE **Thermoelektrische Kühlbox**
Bedienungsanleitung 24

FR **Glacière thermoélectrique**
Notice d'utilisation 41

ES **Nevera termoeléctrica**
Instrucciones de uso 57

PT **Geleira termoeléctrica**
Manual de instruções 73

IT **Frigorifero termoelettrico**
Istruzioni per l'uso 89

NL **Thermo-elektrische koelbox**
Gebruiksaanwijzing 105

DA **Termoelektrisk køleboks**
Betjeningsvejledning 121

SV **Termoelektrisk kylbox**
Bruksanvisning 136

NO **Termoelektrisk kjøleboks**
Bruksanvisning 152

FI **Sähkökäyttöinen kylmälaukku**
Käyttöohje 167

RU **Термоэлектрический холодильник**
Инструкция по эксплуатации 183

PL **Przenośna lodówka termoelektryczna**
Instrukcja obsługi 201

SK **Termoelektrický chladiaci box**
Návod na obsluhu 218

CS **Termoelektrický chladicí box**
Návod k obsluze 233

HU **Termoelektromos hűtőkészülék**
Használati utasítás 248

HR **Termoelektrični hladnjak**
Upute za uporabu 264

SL **Termoelektrična hladilna torba**
Navodilo za uporabo 279

RO **Frigider termoelectric**
Instrucțiuni de operare 294

BG **Термоелектрическа хладилна чанта**
Инструкция за експлоатация 311

ET **Termoelektriline jahuti**
Kasutusjuhend 327

EL **Θερμοηλεκτρικό ψυγείο**
Οδηγίες χειρισμού 342

LT **Termoelektrinis šaldytuvas**
Naudojimo vadovas 360

LV **Termoelektriskais dzesētājs**
Lietošanas rokasgrāmata 375

AR **جهاز تبريد كهربائي حراري**
دليل التشغيل 390

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej instrukcji postępowania, wskazówek i ostrzeżeń. Pozwoli to zapewnić, że produkt będzie zawsze prawidłowo instalowany, wykorzystywany i konserwowany. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie documents.dometic.com.

Spis treści

1 Objaśnienie symboli 201
2 Wskazówki bezpieczeństwa 202
3 Objaśnienie symboli na urządzeniu 205
4 W zestawie 205
5 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 206
6 Opis techniczny 207
7 Eksploatacja. 208
8 Czyszczenie i konserwacja 214
9 Usuwanie usterek 215
10 Gwarancja 216
11 Utylizacja 216
12 Dane techniczne 217

1 Objaśnienie symboli



OSTRZEŻENIE!
Wskazówka bezpieczeństwa: Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.



OSTROŻNIE!
Wskazówka bezpieczeństwa: Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.



UWAGA!
Wskazuje sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do powstania szkód materialnych.



WSKAZÓWKA
Dodatkowe informacje dotyczące obsługi produktu.

2 Wskazówki bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń prowadzi do śmierci lub ciężkich obrażeń.

Ryzyko porażenia prądem

- Nigdy nie chwytać gołymi rękami nieosłoniętych przewodów. Dotyczy to przede wszystkim zasilania z sieci prądu przemiennego (AC).
- Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić, czy przewód zasilający i wtyczka są suche.



OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

Ryzyko porażenia prądem

- Nie używać urządzenia chłodniczego, jeśli ma ono widoczne uszkodzenia.
- Jeśli przewód zasilający urządzenia chłodniczego ulegnie uszkodzeniu, aby uniknąć zagrożenia, musi on zostać wymieniony na odpowiedni przewód zasilający lub podzespół, dostępny u producenta lub w jego serwisie.
- Napraw urządzenia chłodniczego mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. Nieodpowiednio wykonane naprawy mogą być przyczyną znacznych zagrożeń.
- Urządzenie podłączać do gniazdek zapewniających odpowiednie przyłącze, zwłaszcza jeżeli wymaga ono uziemienia.

Ryzyko pożaru

- Podczas ustawiania urządzenia należy uważać, aby nie przygnieść ani nie uszkodzić przewodu zasilającego.
- Nie umieszczać z tyłu urządzenia rozgałęziaczy ani zasilaczy.
- Otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w konstrukcji montażowej nie mogą być zasłonięte.

- Do przyspieszania procesu odszraniania nie używać żadnych mechanicznych przedmiotów ani innych środków, o ile nie zaleca ich do tego celu producent urządzenia.
- Nie otwierać ani nie uszkadzać obiegu chłodniczego.
- Wewnątrz lodówki nie można używać żadnych urządzeń elektrycznych za wyjątkiem urządzeń zalecanych przez producenta.

Zagrożenie zdrowia

- Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać tego urządzenia jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń.
- Dzieci od 3 do 8 lat mogą umieszczać produkty w urządzeniach chłodniczych i wyjmować je z nich.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.

Ryzyko wybuchu

- W urządzeniu chłodniczym nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, np. sprayów z palnym gazem wytłaczającym.



OSTROŻNIE! Nieprzestrzeganie tych uwag może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.

Ryzyko porażenia prądem

- Przed uruchomieniem urządzenia chłodniczego należy sprawdzić, czy przewód zasilający i wtyczka są suche.
- Urządzenie chłodnicze należy odłączać od zasilania:
  - za każdym razem przed czyszczeniem i konserwacją
  - po każdym użyciu

Zagrożenie zdrowia

Aby zapobiec skażeniu żywności, należy przestrzegać poniższych instrukcji:

- Sprawdzić, czy wydajność chłodzenia urządzenia jest odpowiednia do przechowywania produktów spożywczych, które mają być w nim chłodzone.
- Artykuły spożywcze mogą być przechowywane tylko w oryginalnych opakowaniach lub w odpowiednich pojemnikach.

- Pozostawianie drzwi urządzenia chłodniczego otwartych przez dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w jego komorach.
- Regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępnymi układami odprowadzania wody.
- Jeśli urządzenie pozostaje puste przez długi czas:
  – Wyłączyć urządzenie.
  – Odmrozić urządzenie.
  – Oczyścić i osuszyć urządzenie.
  – Pozostawić wieko otwarte, aby w urządzeniu nie tworzyła się pleśń.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.
- Urządzenie chłodnicze można podłączać tylko:
  – kablem przyłączeniowym prądu stałego do zasilania prądem stałym pojazdu,
  – lub kablem przyłączeniowym prądu przemiennego do gniazda prądu przemiennego.
- Wtyczki nie wolno nigdy wyciągać z gniazda, ciągnąc za kabel.
- Jeśli urządzenie chłodnicze jest podłączone do gniazda prądu stałego, przed podłączeniem szybkiej ładowarki należy odłączyć od akumulatora urządzenie chłodnicze oraz inne odbiorniki energii elektrycznej.
- Jeśli urządzenie chłodnicze jest podłączone do gniazda prądu stałego, wyłączając silnik, należy odłączyć urządzenie chłodnicze lub je wyłączyć. W przeciwnym razie może dojść do rozładowania akumulatora.
- Urządzenie chłodnicze nie nadaje się do transportu substancji żrących lub zawierających rozpuszczalniki.
- Nie ustawiać urządzenia chłodniczego w pobliżu otwartego ognia ani innych źródeł ciepła (ogrzewanie, bezpośrednie promieniowanie słoneczne, piece gazowe itp.).

Ryzyko przegrzania!

- Należy zawsze zapewniać minimum 50 mm przestrzeni do wentylacji ze wszystkich stron urządzenia chłodniczego. W przestrzeni tej nie mogą znajdować się żadne przedmioty ograniczające dopływ powietrza do chłodzonych elementów.
  Nie użytkować urządzenia chłodniczego w zamkniętych przestrzeniach ani w miejscach bez przepływu powietrza lub o minimalnym przepływie powietrza.
- Nie wypełniać wewnętrznego pojemnika cieczami lub lodem.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia chłodniczego w wodzie.
- Chronić urządzenie chłodnicze i jego kable przed wysokimi temperaturami i wilgocią.
- Urządzenia nie wolno narażać na działanie deszczu.

3 Objaśnienie symboli na urządzeniu



OSTRZEŻENIE!
Istnieje ryzyko uszkodzenia lub nieprawidłowego działania spowodowanego wilgocią.
Chronić przed deszczem.

4 W zestawie

Ilość	Opis
1	Przenośna lodówka termoelektryczna
1	Kabel przyłączeniowy do gniazdka prądu przemiennego
1	Przewód przyłączeniowy do gniazda prądu stałego
1	Zasilacz do przyłączania do napięcia przemiennego (tylko TCX07)
1	Instrukcja montażu

Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić, czy nie brakuje którejkolwiek części zestawu.

5 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Lodówka nadaje się do chłodzenia i podgrzewania artykułów spożywczych. Lodówka turystyczna jest przeznaczona do zasilania z gniazda prądu stałego pojazdu, bądź też z sieci prądu przemiennego. Lodówka jest przystosowana do wykorzystywania na campingach.

Lodówka jest przeznaczona do użytku domowego i podobnych zastosowań, w obszarach takich jak:

- W kuchniach dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy
- W gospodarstwach rolnych
- Do użytku przez gości w hotelach, motelach i innych rodzajach zakwaterowania
- W pensjonatach i na kwaterach prywatnych
- W kateringu i podobnych zastosowaniach niedetalicznych

Lodówka turystyczna **nie** nadaje się do:

- Przechowywania substancji o właściwościach korozyjnych, żrących oraz substancji zawierających rozpuszczalniki
- Głębokiego mrożenia artykułów spożywczych

Lodówka turystyczna nie jest przeznaczona do zabudowy.

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowalające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

6 Opis techniczny

Lodówka jest odporną na zużycie lodówką termoelektryczną z odprowadzaniem ciepła wspomaganym przez wentylator.

Lodówka może chłodzić produkty do maks. 27 °C (TCX07: 25 °C) poniżej temperatury otoczenia (wyłączanie termostatyczne przy ok 2 °C) lub utrzymywać je w wysokiej temperaturze do ok. 65 °C.

TCX14, TCX21, TCX35

Gdy lodówka osiągnie zadany zakres temperatury, automatycznie przełącza się w tryb oszczędzania energii. W tym trybie zużywa tylko energię niezbędną do osiągnięcia odpowiedniej temperatury wewnątrz.

Lodówka wyposażona jest w automatyczny układ wyboru priorytetu zasilania sieciowego. Dzięki niemu przy jednoczesnym podłączeniu urządzenia do sieci zasilającej i akumulatora 12/24 V będzie ono korzystać z zasilania sieciowego.

6.1 Panel sterowania (TCX07)

Nr na rys. 3, strona 4	Objaśnienie
1	Gniazdo wtykowe prądu stałego DC
2	Czerwony wskaźnik trybu pracy (trybu ogrzewania)
3	Przełącznik
4	Zielony wskaźnik trybu pracy (trybu chłodzenia)

6.2 Panel sterowania (TCX14, TCX21, TCX35)

Nr na rys. 4, strona 4	Objaśnienie
1	Przycisk ⏻
2	Czerwony wskaźnik trybu pracy (trybu ogrzewania)
3	Niebieski wskaźnik trybu pracy (trybu chłodzenia)
4	Przycisk HOT/COLD

Nr na rys. 4, strona 4	Objaśnienie
5	Wskaźnik ustawionej temperatury
6	Przycisk

7 Eksploatacja

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia
W lodówce należy przechowywać tylko takie artykuły lub produkty, które mogą być schładzane lub ogrzewane do wybranej temperatury.

Aby zapobiec psuciu się żywności:

- Zapewnić jak najbardziej stabilną temperaturę. Urządzenie chłodnicze otwierać tylko tak często i na tak długo, jak jest to konieczne. Żywność przechowywać w sposób nieutrudniający obiegu powietrza.
- Dostosować temperaturę do ilości i typu żywności.
- Żywność może przenikać zapachami i smakami innych artykułów. Żywność zawsze przechowywać pod przykryciem lub w zamkniętych pojemnikach/butelkach.

7.1 Przed pierwszym użyciem

➤ Ze względów higienicznych wyczyścić lodówkę od wewnątrz i z zewnątrz (patrz rozdz. „Czyszczenie i konserwacja" na stronie 214).

7.2 Oszczędzanie energii

- Wybrać miejsce z dobrą wentylacją, chronione przed promieniami słonecznymi.
- W celu uzyskania większej wydajności energetycznej urządzenia chłodniczego przy ograniczonej mocy chłodniczej zastosować tryb ECO (TCX14, TCX21, TCX35).
- Ciepłe potrawy pozostawić do przestygnięcia przed włożeniem ich do urządzenia chłodniczego w celu utrzymywania ich w niskiej temperaturze.
- Nie otwierać lodówki częściej, niż jest to konieczne.
- Nie pozostawiać otwartych drzwi na dłużej, niż jest to konieczne.
- Regularnie sprawdzać osadzenie uszczelnienia pokrywy.

7.3 Podłączanie do gniazda zapalniczki

WSKAZÓWKA
Jeśli przenośna lodówka jest podłączona do gniazda zapalniczki pojazdu, należy pamiętać, że konieczne jest włączenie zapłonu, aby urządzenie było zasilane prądem.

Ze względów bezpieczeństwa lodówka została wyposażona w układ elektroniczny chroniący przed nieprawidłowym podłączeniem biegunów. Zabezpiecza on lodówkę przed zwarciem podczas podłączania do akumulatora.

7.4 Otwieranie lodówki

➤ **Tylko TCX35**: Odblokować lodówkę (rys. **2**, strona 3).

➤ Otworzyć lodówkę.

7.5 Podłączanie lodówki do zasilania napięciem 230 V~

TCX07

1. Podłączyć kabel prądu przemiennego do zasilacza.
2. Podłączyć drugi koniec kabla prądu przemiennego do gniazdka (sieci prądu przemiennego).
3. Podłączyć jeden koniec kabla prądu stałego do zasilacza.
4. Podłączyć drugi koniec kabla prądu stałego do gniazda prądu stałego w lodówce.

TCX14, TCX21, TCX35

➤ Za pomocą dostarczonego w zestawie kabla przyłączeniowego dla prądu przemiennego (rys. **1** 1, strona 4) podłączyć lodówkę do gniazdka sieciowego prądu przemiennego.

7.6 Podłączanie lodówki do zasilania napięciem 12 V⎓

WSKAZÓWKA
Nie ma możliwości zamiany biegunowości wtyku – można go wetknąć do gniazda tylko w jednym położeniu.

TCX07

1. Podłączyć jeden koniec kabla przyłączeniowego dla 12 V do gniazda w lodówce.
2. Podłączyć drugi koniec kabla przyłączeniowego dla 12 V do gniazda prądu stałego w pojeździe (rys. **5**, strona 4).

TCX14, TCX21, TCX35

➤ Za pomocą dostarczonego w zestawie kabla przyłączeniowego dla prądu stałego (rys. **1** 2, strona 3) podłączyć lodówkę do gniazda prądu stałego w pojeździe (rys. **5**, strona 4).

7.7 Korzystanie z czujnika ochrony akumulatora (TCX14, TCX21, TCX35)

Lodówka jest wyposażona w dwupoziomowy czujnik ochrony akumulatora, który po podłączeniu lodówki do zasilania prądem stałym (rys. **1** 3, strona 3) chroni akumulator pojazdu przed nadmiernym rozładowaniem.

Jeżeli lodówka jest używana przy wyłączonym zapłonie w pojeździe, automatycznie wyłącza się ona, gdy napięcie spadnie poniżej ustawionej wartości. Lodówka włącza się ponownie po naładowaniu akumulatora pojazdu i osiągnięciu napięcia ponownego włączenia.

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia
Jeśli urządzenie zostanie wyłączone przez czujnik ochrony akumulatora, oznacza to, że akumulator pojazdu nie jest już całkowicie naładowany. Należy wówczas unikać wielokrotnego uruchamiania rozrusznika i używania odbiorników energii elektrycznej bez dłuższych faz ładowania. Należy pamiętać o ponownym naładowaniu akumulatora pojazdu.

W trybie „HIGH" czujnik ochrony akumulatora reaguje szybciej niż na poziomie „LOW" (patrz poniższa tabela).

Tryb układu monitorowania stanu akumulatora	LOW	HIGH
Napięcie wyłączenia dla zasilania 12 V	10,1 V	11,8 V
Napięcie ponownego włączenia dla zasilania 12 V	11,1 V	12,6 V

Tryb układu monitorowania stanu akumulatora	LOW	HIGH
Napięcie wyłączenia dla zasilania 24 V	21,5 V	24,6 V
Napięcie ponownego włączenia dla zasilania 24 V	23,0 V	26,2 V

Sposób postępowania przy wyborze trybu czujnika ochrony akumulatora

1. Włączyć lodówkę (patrz rozdz. „Włączanie lodówki" na stronie 212).
2. Aby wybrać tryb czujnika ochrony akumulatora, przestawić przełącznik do położenia „HIGH" (wysokiego) lub „LOW" (niskiego).
3. Aby wyłączyć tryb czujnika ochrony akumulatora, przestawić przełącznik do położenia „OFF" (wyłączenia).

WSKAZÓWKA
Jeżeli lodówka jest zasilana z akumulatora pojazdu, wybrać tryb czujnika ochrony akumulatora „HIGH". Jeżeli lodówka jest podłączona do akumulatora pokładowego, wystarczający jest tryb czujnika ochrony akumulatora „LOW".

7.8 Włączanie lodówki

TCX07

1. Ustawić lodówkę na stabilnym podłożu.
2. Ustawić przełącznik na panelu sterowania (rys. **3** 3, strona 4) w położeniu „KALT/COLD" (trybu chłodzenia) lub „HEISS/HOT" (trybu ogrzewania), aby włączyć lodówkę.

✓ Lodówka zacznie chłodzić lub ogrzewać komorę:

Wskaźnik trybu pracy	Tryb pracy
Czerwony (rys. **3** 2, strona 4)	Ogrzewanie
Zielony (rys. **3** 4, strona 4)	Chłodzenie

TCX14, TCX21, TCX35

1. Ustawić lodówkę na stabilnym podłożu.
2. Nacisnąć przycisk ⏻ na panelu sterowania (rys. **4** 1, strona 4) w celu włączenia lodówki.

✓ Lodówka zacznie chłodzić lub ogrzewać komorę:

Wskaźnik trybu pracy	Tryb pracy
Czerwony (rys. **4** 2, strona 4)	Ogrzewanie
Niebieski (rys. **4** 3, strona 4)	Chłodzenie

7.9 Przełączanie pomiędzy chłodzeniem a ogrzewaniem

TCX07

➤ Aby przełączać pomiędzy **trybami pracy**, ustawić przełącznik na panelu sterowania (rys. **3** 3, strona 4) w położeniu „KALT/COLD" dla **trybu chłodzenia** lub w położeniu „HEISS/HOT" dla **trybu ogrzewania**.

✓ Zaświeci się zielony (rys. **3** 4, strona 4) lub czerwony wskaźnik trybu pracy (rys. **3** 2, strona 4), a lodówka zacznie chłodzić lub ogrzewać.

TCX14, TCX21, TCX35

➤ Aby przełączać pomiędzy **trybem chłodzenia** a **trybem ogrzewania**, naciskać przycisk HOT/COLD (rys. **4** 4, strona 4).

WSKAZÓWKA
Układ sterujący lodówki wyposażony jest w funkcję pamięci. Zapamiętuje on zakres temperatury wybrany dla każdego z trybów (chłodzenia oraz ogrzewania). Dzięki temu po ponownym włączeniu urządzenia oraz po zmianie trybu ustawia ono ten sam zakres temperatury, jaki został ostatnio wybrany dla danego trybu.

✓ Zaświeci się niebieski (rys. **4** 3, strona 4) lub czerwony wskaźnik trybu pracy (rys. **4** 2, strona 4), a lodówka zacznie chłodzić lub ogrzewać.

7.10 Wybór temperatury (TCX14, TCX21, TCX35)

Wskaźnik ustawionej temperatury (rys. **4** 5, strona 4) wskazuje wybraną temperaturę. Intensywność chłodzenia lub ogrzewania wzrasta wraz z liczbą świecących się diod LED.

WSKAZÓWKA
Poniższe wskazania temperatury podlegają tolerancjom i zależą od położenia podczas pomiaru.

Temperatura w środkowym punkcie komory urządzenia przy temperaturze otoczenia ok. 25 °C:

	Wskaźnik ustawionej temperatury (rys. 4 5, strona 4)	**Temperatura wnętrza**
Chłodzenie	7 świecących diod LED	ok. 1 °C (TCX14) ok. 3 °C (TCX21, TCX35)
	1 świecąca dioda LED	ok. 17 °C (tryb ECO)
Ogrzewanie	7 świecących diod LED	ok. 65 °C
	1 świecąca dioda LED	ok. 48 °C

➤ Aby wybrać temperaturę, kilkakrotnie naciskać przycisk 🌡 (rys. **4** 6, strona 4), aż zaświeci się odpowiednia liczba diod LED.

7.11 Wyłączanie lodówki

WSKAZÓWKA
Jeżeli lodówka nie będzie już wykorzystywana, odłączyć ją od zasilania sieciowego.

TCX07

➤ Ustawić przełącznik na panelu sterowania (rys. **3** 3, strona 4) w położeniu „AUS/OFF", aby wyłączyć lodówkę.

TCX14, TCX21, TCX35

➤ Nacisnąć przycisk ⏻ na panelu sterowania, aby wyłączyć lodówkę.

7.12 Zdejmowanie pokrywy (TCX14, TCX21, TCX35)

Pokrywę lodówki można zdjąć (rys. **6**, strona 5):

1. Otworzyć pokrywę i ustawić ją pod kątem ok. 30° w stosunku do lodówki.
2. Pokrywę należy odciągnąć w przód i następnie unieść po skosie.

8 Czyszczenie i konserwacja

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia
- Urządzenia nie wolno nigdy czyścić pod bieżącą wodą ani umieszczać w wodzie.
- Do czyszczenia nie używać agresywnych środków czyszczących ani twardych przedmiotów, gdyż mogą one uszkodzić urządzenie chłodnicze.

➤ Urządzenie chłodnicze należy od czasu do czasu czyścić od wewnątrz i z zewnątrz wilgotną ściereczką.

➤ Upewnić się, że otwory wlotowe i wylotowe powietrza lodówki nie są zabrudzone ani zakurzone, aby umożliwić odprowadzanie ciepła i uniknąć uszkodzenia lodówki.

9 Usuwanie usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
Urządzenie chłodnicze nie działa. Wirnik wentylatora nie obraca się.	Brak napięcia w gnieździe prądu stałego DC pojazdu.	Włączyć zapłon w pojeździe, aby w gnieździe prądu stałego obecne było napięcie.
Urządzenie chłodnicze nie działa. Zapłon jest włączony.	Gniazdo prądu stałego DC jest zabrudzone. Uniemożliwia to prawidłowe przewodzenie prądu w złączu.	Wyczyścić gniazdo prądu stałego za pomocą rozpuszczalnika i niemetalowej szczotki, aby usunąć zanieczyszczenia ze środkowego styku. Jeżeli wtyczka lodówki w gnieździe prądu stałego DC jest zbyt ciepła, należy oczyścić gniazdo. Innym powodem może być nieprawidłowo zmontowana wtyczka.
	Bezpiecznik kabla przyłączeniowego jest przepalony.	Wymienić bezpiecznik (rys. **7** 1, strona 5) wtyku prądu stałego na nowy o takich samych parametrach.
	Bezpiecznik w pojeździe jest przepalony.	Wymienić bezpiecznik gniazda prądu stałego w pojeździe (zazwyczaj 15 A). (Przestrzegać przy tym instrukcji obsługi pojazdu).
Urządzenie chłodnicze nie chłodzi w zadowalającym stopniu. Wirnik wentylatora po zewnętrznej stronie nie obraca się.	Silnik wentylatora jest uszkodzony.	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym w celu zlecenia naprawy.
Urządzenie chłodnicze nie chłodzi w zadowalającym stopniu. Wirnik wentylatora po zewnętrznej stronie obraca się.	Silnik wewnętrznego wentylatora jest uszkodzony.	
	Termoelektryczny element chłodzący jest uszkodzony.	
	Wbudowany układ zasilający jest uszkodzony.	

10 Gwarancja

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu należy skontaktować się z jego sprzedawcą lub z oddziałem producenta w danym kraju (patrz dometic.com/dealer).

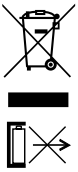
W celu naprawy lub realizacji gwarancji konieczne jest przesłanie wraz z produktem następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady

Uwaga: Samodzielne lub nieprofesjonalne wykonywanie napraw może powodować zagrożenia oraz doprowadzić do utraty gwarancji.

11 Utylizacja

Recykling produktów z niewymiennymi bateriami, akumulatorami lub źródłami światła



- ➤ Jeśli produkt zawiera niewymienne baterie, akumulatory lub źródła światła, nie trzeba ich usuwać przed utylizacją.
- ➤ Jeśli produkt nie będzie już dalej wykorzystywany, należy dowiedzieć się w najbliższym zakładzie recyklingu lub od specjalistycznego przedstawiciela producenta, w jaki sposób można zutylizować produkt zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- ➤ Produkt można zutylizować nieodpłatnie.

12 Dane techniczne

Dalsze informacje na temat produktu można uzyskać za pośrednictwem kodu QR umieszczonego na etykiecie energetycznej lub na stronie eprel.ec.europa.eu.

	TCX07
Napięcie wejściowe:	12 V⎓ 230 V~ (z zasilaczem)
Zakres temperatury wewnętrznej – Chłodzenie: – Grzanie:	 maks. 25 °C poniżej temperatury otoczenia maks. 65 °C
Wymiary:	rys. **8**, strona 6
Masa:	2,8 kg (bez zasilacza)
Kontrola/certyfikat:	CE UKCA

	TCX14	**TCX21**	**TCX35**
Napięcie wejściowe:	12/24 V⎓ 220 – 240 V~		
Zakres temperatury wewnętrznej (7 do 1 diod LED) – Chłodzenie:	 1 °C do 17 °C	 3 °C do 17 °C	
	(maks. 27 °C poniżej temperatury otoczenia)		
Zakres temperatury wewnętrznej (7 do 1 diod LED) – Grzanie:	 48 °C do 65 °C		
Wymiary:	rys. **9**, strona 6	rys. **10**, strona 7	rys. **11**, strona 7
Masa:	5,8 kg	7,3 kg	10,6 kg
Kontrola/certyfikat:	CE UKCA		